

MEMORIA FINAL

Compromisos y Resultados

Actuaciones Avaladas para la Mejora Docente 2014/2015

Código: sol-201400047932-tra

| Título del proyecto |
|---|
| ADAPTACIÓN DE LAS ASIGNATURAS DE PROGRAMACIÓN DEL PRIMER CURSO DEL GRADO EN INGENIERÍA INFORMÁTICA A LA DOCENCIA BILINGÜE FASE 2 (DOBIPRO2- DOCENCIA BILINGÜE EN PROGRAMACIÓN). |

| Responsable | | |
|-------------|-------------------|-----------|
| Apellidos | Nombre | NIF |
| NURIA | HURTADO RODRÍGUEZ | 31260700C |

1. Describa los resultados obtenidos a la luz de los objetivos y compromisos que adquirió en la solicitud de su proyecto¹. Copie en las dos primeras filas de cada tabla el título del objetivo y la descripción que incluyó en el apartado 2 de dicha solicitud e incluya tantas tablas como objetivos contempló.

| Objetivo nº 1 | Finalizar el proceso de traducción del material existente |
|--|--|
| Descripción: | Completar el proceso de traducción del material existente (transparencias, apuntes, guiones de prácticas, cuestionarios, etc) comenzado en el proyecto DOBIPRO 1 |
| Actividades realizadas y resultados obtenidos: | <ul style="list-style-type: none"> • Traducción de transparencias (completado) • Traducción de apuntes (completado) • Traducción de guiones de prácticas (completado) • Traducción de cuestionarios (completado) |

| Objetivo nº 2 | Comenzar a utilizar el pseudocódigo adaptado en DOBIPRO1 |
|--|--|
| Descripción: | Comenzar a utilizar en las intervenciones en clase el pseudocódigo adaptado a la docencia bilingüe desarrollado en el proyecto DOBIPRO 1 |
| Actividades realizadas y resultados obtenidos: | En las clases teóricas de Introducción a la Programación y de Metodología de la Programación ya se utiliza el pseudocódigo adaptado a la docencia bilingüe. Durante el curso 2015-2016 se utilizará además este pseudocódigo junto con la herramienta desarrollada en el proyecto “Evolución, despliegue y evaluación de un software para el aprendizaje de la programación” que incluye la posibilidad de trabajar en pseudocódigo tanto en español como en inglés. |

¹ La relación incluida en el documento *Activa* que adjuntó en su solicitud a través de la plataforma de la Oficina Virtual.

| | |
|--|--|
| Objetivo nº 3 | Búsqueda y recopilación de material AICLE para la docencia en Programación |
| Descripción: | Realizar un proceso de búsqueda de material disponible en la red para uso público relacionado con la docencia AICLE de la materia de Programación |
| Actividades realizadas y resultados obtenidos: | Durante el primer semestre del curso 2014-2015 se realizó el proceso de búsqueda y organización de material disponible en la red para uso público relacionado con la docencia AICLE de la materia de Programación contando para ello con la ayuda de los alumnos colaboradores relacionados con las asignaturas implicadas. |
| Objetivo nº 4 | Análisis y evaluación del material AICLE recopilado |
| Descripción: | Una vez recopilado en material, se realizará un análisis del mismo para filtrar la información relevante que pueda servir de ayuda en el proyecto DOBIPRO 2 |
| Actividades realizadas y resultados obtenidos: | Durante el segundo semestre del curso 2014-2015 los profesores implicados en el proyecto realizaron el proceso de filtrado y selección de material adaptable a la docencia AICLE de la materia de Programación. Para ello han sido de gran utilidad los cursos de formación recibidos por parte del CSLM así como los talleres AICLE impartidos por profesoras expertas en AICLE de otras universidades y enmarcados dentro de los diferentes proyectos y actividades relacionadas con la docencia bilingüe en la ESI. |
| Objetivo nº 5 | Comienzo de la elaboración de nuevo material siguiendo la metodología AICLE |
| Descripción: | Se procederá a comenzar la elaboración de nuevo material AICLE que complemente el elaborado en DOBIPRO 1 y en el objetivo 1 de DOBIPRO 2 con ayuda del material recopilado y filtrado tras los objetivos 2 y 3. Para ello se tendrá en consideración el aprendizaje obtenido en los proyectos AICLE en los que se ha participado desde el centro, con el objetivo de incluir particularmente aspectos metodológicos relacionados con la docencia AICLE y que no estaban presentes en el material original de las asignaturas. |
| Actividades realizadas y resultados obtenidos: | Se ha comenzado a elaborar nuevo material y a preparar la docencia en programación siguiendo la metodología AICLE. Para ello ha sido fundamental la participación en los siguientes proyectos y actividades: <ul style="list-style-type: none"> • Participación en los proyectos y actuaciones relacionadas con el programa de enseñanza bilingüe de la Escuela Superior de Ingeniería • Participación en el proyecto de Enseñanza Bilingüe UCA/ULB para el pilotaje de asignaturas bilingües en la UCA e intercambio de experiencias bilingües con la Universidad Libre de Bruselas • Asistencia a los cursos específicos de formación AICLE del CSLM • Participación en los talleres impartidos por profesoras externas a la UCA dentro de los proyectos de innovación del programa de enseñanza bilingüe de la Escuela Superior de Ingeniería |

2. Indique las medidas que ha adoptado para difundir los resultados del proyecto en su entorno académico.

- Estancia Erasmus+formación en la Universidad Libre de Bruselas para la participación en el seminario “Seminar about pedagogical innovation, training and peer tutoring at University: learning together and getting ready for CLIL” (celebrado del 31 de agosto al 4 de septiembre)
- Participación en el congreso ICLHE 2015 – Integrating Content and Language in Higher Education, (celebrado en Bruselas del 2 al 4 de septiembre de 2015) con las contribuciones:
 - Elisa Guerrero, Nuria Hurtado, Elena Romero. “A first CLIL experience in Computer Sciences subjects”
 - Michel Remi Njik, Nuria Hurtado. “English in Higher Education, but what does it really mean for a Content Teacher? Debating on the Playing Field”

Unidad de Innovación Docente

Edificio Centro Tecnológico Cádiz

C/ Benito Pérez Galdós, s/n,

11002 Cádiz

5728 / 1979 / 1989

innovacion.docente@uca.es

<http://www.uca.es/udinnoacion/>